



# L'Abeille et l'Apiculteur demain



## 40<sup>e</sup> CONGRÈS de la **FNOSAD**

11 au 13 février 2011

# ARLES



## ● Par route

Venant de Marseille ou de Nîmes, prendre la sortie n° 5, Quartier Barriol, en face du Palais des Congrès et du Musée de l'Arles Antique.

Situation GPS : Lat. : 43,43670859 : Long : 4,618027

Parkings gratuits au Palais des Congrès et sur le site Mercure Etap Hôtel

## ● Par train

Chaque jour, 2 TGV directs relient Paris à Arles en 3 h 50. Vous aurez ensuite la possibilité de choisir entre un taxi ou un bus pour vous rendre au Palais des Congrès (8 mn) : **pour tout renseignement concernant les transports s'adresser au 06 33 30 76 82.**

**Avignon TGV** (à 50 mn) dessert tous les jours de nombreuses villes ; un service de navettes relie Avignon TGV et Arles.

Pour consulter les horaires de train et tarifs : [www.voyagesnfc.com](http://www.voyagesnfc.com)

## ● Par avion

**Aéroport de Marseille** (à 45 mn) : 60 destinations à l'étranger, 20 destinations en France, 20 vols quotidiens vers Paris.

Renseignements : [www.marseille.aeroport.fr](http://www.marseille.aeroport.fr)

**Aéroport de Marseille mp2** (à 45 mn) : vols low-cost au départ de Paris, Brest, Nantes, Tours, Lille. Renseignements : [www.mp2.aeroport.fr](http://www.mp2.aeroport.fr)

**Aéroport de Montpellier** (à 1 h) : 9 liaisons quotidiennes pour Paris, 3 pour Nantes et 3 pour Lyon. Renseignements : [www.montpellier.aeroport.fr](http://www.montpellier.aeroport.fr)

# 40<sup>e</sup> Congrès de la FNOSAD

Arles - Palais des Congrès

du 11 au 14 février 2011

## L'Abeille et l'Apiculteur demain

### Pré-Programme

**Vendredi 11 février 2011**

**Palais des Congrès – Salle Camargue**

*JOURNÉE SCIENTIFIQUE APICOLE – ONIRIS – FNOSAD*

**Palais des Congrès – Salle Mistral**

(accès réservé uniquement aux OSAD adhérentes de la FNOSAD)

10h30 **Réunion de travail des présidents et membres des bureaux des OSAD**

17h30 **Assemblée générale de la FNOSAD – Élections**

21h Film « L'arbre aux abeilles » (ouvert au public)

**Samedi 12 février 2011**

**Au cours des journées du 12 et 13 février, les conférences seront organisées simultanément dans les Salles Mistral et Van Gogh entre 8 h 45 et 18 h 45.**

**Nouvelles approches pour le diagnostic d'intoxication des abeilles par les pesticides.**

Au cours de l'exposé seront définis les concepts d'intoxications "létale et sublétale" avant de présenter les outils pour la réalisation de diagnostic comportemental et de diagnostic biochimique. L'intervenant présentera ce qui est nouveau concernant les marqueurs biochimiques et ce qu'ils permettent d'obtenir.

**Évaluation de l'exposition aux risques chimiques lors de la lutte contre le varroa en apiculture.**

Cet exposé se basera sur les résultats d'une enquête conduite auprès d'apiculteurs des départements de l'Ardèche et de la Loire.

**Efficacité des médicaments de lutte contre *Varroa destructor* et caractérisation des troubles apicoles.**

Au cours de cet exposé, la FNOSAD présentera les résultats des tests d'efficacité des médicaments de lutte contre *Varroa destructor*, obtenus lors des trois dernières années. Dans un second temps seront présentés successivement la démarche adoptée en vue de caractériser les troubles rencontrés par les apiculteurs et les résultats obtenus.

**Dépeuplement des ruches sur lavandes et lavandins.** Les intervenants présenteront les cas de dépopulation étudiés lors des miellées de lavandes et lavandins et évoqueront les causes possibles.

11 h30 - Ouverture officielle du 40<sup>e</sup> Congrès de la FNOSAD dans le Hall

**La synergie entre produits toxiques et agents vivants pathogènes.** Au cours de l'exposé, il s'agira de voir d'une part si les toxiques favorisent la virulence des parasites et d'autre part si les parasites rendent les abeilles plus sensibles aux produits toxiques présents dans leur environnement.

**Qualité des analyses.** L'intervention portera sur la démarche qualité en vue d'un dosage de contaminants physico-chimiques.

**Varroase : résistance du varroa aux acaricides et test de nouvelles molécules.** L'exposant fera le point sur deux années de recherche sur la résistance des varroas aux acaricides présents sur le marché avant d'évoquer les pistes envisageables pour l'emploi de nouvelles molécules permettant de lutter contre l'acarien *Varroa destructor*.

**Les pollinisateurs sauvages.** Après une présentation des pollinisateurs sauvages, l'intervenant détaillera les problèmes rencontrés par ces différents auxiliaires de la production végétale.

**Repenser le maintien du cheptel apicole.** L'objectif de cette table ronde sera d'une part de présenter les difficultés qui se posent à l'apiculteur pour conserver son cheptel et d'autre part d'évoquer les mesures à prendre pour y parvenir sur la durée.

## **Dimanche 13 février 2011**

**Délégations étrangères.**

**Délégations départementales : expériences originales et personnelles, actions propres des organisations sanitaires apicoles.**

**Apithérapie.**

**L'allergie. Les piqûres d'hyménoptères et les mécanismes impliqués dans la réaction allergique.**

**Conclusion, perspectives.**

## **Lundi 14 février 2011**

Journée touristique

# BULLETIN D'INSCRIPTION

## au 40<sup>e</sup> Congrès de la FNOSAD

### du 11 au 14 février 2011 au Palais des Congrès d'Arles

Raison sociale.....  
 Nom .....Prénom.....  
 Adresse.....  
 Code postal.....Ville.....  
 Téléphone.....Fax.....E-mail.....  
 Nom et adresse de facturation si différents.....

#### PARTICIPATION AUX FRAIS

Accès aux conférences tarif unique forfaitaire pour la durée du congrès	Nombre de personnes	Prix TTC	TOTAL
		15 €	

Nota : Afin d'établir les badges obligatoires pour accéder dans l'enceinte du Palais des Congrès, veuillez préciser ci-dessous les noms et prénoms des participants.

Nom et prénom	Nom et prénom	Nom et prénom	Nom et prénom

#### RESTAURATION – Menus : produits régionaux frais, 3 plats, vin, café compris

Repas	Nombre de repas	Prix TTC	TOTAL
Vendredi 11 février midi		17 €	
Vendredi 11 février soir		17 €	
Samedi 12 février midi		17 €	
Samedi 12 février soirée au <i>Patio de Camargue</i>		35 €	
Dimanche 13 février midi		17 €	

Un service de buvette et de sandwiches est également disponible sur place.

#### TOURISME – Toutes les visites sont détaillées page ???

Lieu de visite	Dates	Nb de personnes	Prix TTC	TOTAL
PASS Musées	11 février		9 €	
Visite guidée du vieil Arles	12 février matin		<b>OFFERT</b>	
Visite des Alpilles	12 février après-midi		10 €	
Visite du Parc ornithologique	13 février matin		15 €	
Visite des Calanques à Cassis	14 février journée		60 € *	

(\*) repas compris

**Cette fiche de réservation doit être accompagnée de son règlement par chèque bancaire à l'ordre du GDSA-13 et adressée à Benoît VENNIN, Chemin des Tontons 13 520, PARADOU Tél. 04 90 47 65 19 / 06 33 30 76 82, Fax 09 64 17 66 40 Courriel: [benoit-vennin@orange.fr](mailto:benoit-vennin@orange.fr)**

Date et signature .....Cachet de l'entreprise

Les données ci-dessus feront l'objet d'un traitement informatique par le GDSA-13 pour la seule utilité de la gestion du congrès FNOSAD. Vous pouvez avoir accès aux données vous concernant auprès du destinataire de ce bulletin.

## Plan d'accès

Localisation groupe Hôtels : **Mercure Etap Hôtel et Palais des Congrès**



## Hébergement

Des chambres sont disponibles

au Mercure 73 € en simple et 83 € en double + petit-déjeuner 9 €

à Etap Hôtel en simple 43 € et 46 € en double + petit-déjeuner 4,70 €

Les réservations sont à enregistrer pour les deux types de chambre auprès de Mercure en précisant Congrès FNOSAD, Tél. : 04 90 93 98 80, Fax : 04 90 49 92 76, [www.mercure.com](http://www.mercure.com)

La réservation devra être garantie par un numéro de carte de crédit.

Ces deux hôtels se situent en face du Palais des Congrès.

Le nombre de chambres qui bénéficient d'un tarif privilégié étant limité, il est recommandé d'effectuer votre réservation dès que possible et ce au plus tard le 15 janvier 2011 pour bénéficier de ce tarif privilégié.

À titre indicatif, vous trouverez page ??? une liste d'hôtels et de chambres d'hôtes.

Pour tout autre type de réservation, le site internet de l'Office du Tourisme d'Arles dispose d'un service de réservation en ligne gratuit.

[www.tourisme.ville-arles.fr/](http://www.tourisme.ville-arles.fr/) – Tél. : 04 90 18 41 20 – Fax : 04 90 18 41 29

## Hôtels

- **Première classe**, 8, rue Fourche, ZI Fourchon, L'Aurélienne  
13 200 ARLES, Tél. : 08 92 70 71 48  
Localisation : Zone Commerciale Fourchon
- **Hôtel Saint-Trophime**, 16, rue de la Calade, 13 200 ARLES  
Tél. : 04 90 96 88 38 – Localisation : Centre Ville
- **Hôtel Balladins**, 1, chemin des Moines, 13 200 ARLES  
Tél. : 04 90 47 42 08 – Localisation : Zone Industrielle Nord
- **Logis de la Muette**, 15, rue des Suisses, 13 200 ARLES  
Tél. : 04 90 96 15 39 – Localisation : Centre Ville
- **Hôtel de la Poste**, 2, rue Molière, 13 200 ARLES  
Tél. : 04 90 52 05 76 – Localisation : Centre Ville
- **Hôtel des Acacias**, 2, rue de la Cavalerie, 13 200 ARLES  
Tél. : 04 90 96 37 88 – Localisation : Centre Ville
- **Logis Le Mas de la Roseraie**, 43, route de la Coste-Basse  
13 200 ARLES, Tél. : 04 90 96 06 58 – 3 km du Centre Ville
- **Mas de la Chapelle**, Petite Route de Tarascon, 13 200 ARLES  
Tél. : 04 90 93 00 45 – 3 km du Centre Ville
- **Hostellerie de la Source**, 7, place du Cabaret-Neuf, Pont De Crau,  
13 200 ARLES, Tél. : 04 90 96 31 01 – 2 km du Centre Ville

**Un large choix de réservations est disponible  
via le site internet de l'Office du Tourisme d'Arles**

**[www.tourisme.ville-arles.fr](http://www.tourisme.ville-arles.fr)**

**Téléphone : 04 90 18 41 20 – Fax : 04 90 18 41 29**

**Ce service est gratuit.**

## Chambres d'hôtes

- M. Thierry AUBERT, Chemin des Regains, 13 200 ARLES, Tél. : 06 77 26 76 02
- Mme Sandrine BOUDIGNON, 1, rue Perriat, 13 200 ARLES, Tél. : 06 86 82 48 76
- M. et Mme BOURDIN, 18, rue Antoine-Talon, 13 200 ARLES, Tél. : 04 90 54 39 58
- Mme Agnès CABIN-DUIVON, Le Barrème, Rue du Forum, 13 200 ARLES  
Tél. : 04 90 96 42 16
- Mme Christine CANO, Mas du Lion, 213, route de Coste-Basse, 13 200 ARLES  
Tél. : 06 22 32 77 49

## Restauration

Tous les repas servis sont à base de produits régionaux frais, les vins et les cafés sont inclus.

Le repas de la soirée du 12 février est servi dans le cadre exceptionnel :

**LE PATIO DE CAMARGUE**, Hacienda de Chico, fondateur des Gypsy Kings

Le Patio nous accueille pour une soirée illuminée de Braseros  
et rythmée par le son des guitares Gypsies.

## Le programme touristique

### Vendredi 11 février 2011

PASS Musée valable 1 mois dès le vendredi 11 pour la visite de 4 monuments + 1 musée.

### Samedi 12 février 2011 matin

Visite guidée du vieil Arles, son marché provençal.

Départ 9 h devant l'Hôtel de Ville.

### Samedi 12 février 2011 après-midi

Ballade dans les Alpilles, le Moulin de Daudet, les Baux-de-Provence.

Découverte d'un vieux moulin à huile et de ses produits.

Départ 14 h du Palais des Congrès.

### Dimanche 13 février 2011 matin

Visite du Parc Ornithologique de Pont de Gau aux Saintes-Marie-de-la-Mer.

Départ 9 h du Palais des Congrès.

### Lundi 14 février 2011 toute la journée

Découverte des calanques de Cassis à Marseille,

1 h 30 de ballade en mer pour découvrir 8 calanques.

Le repas de midi sera pris au restaurant Le Grand Large.

Après-midi : visite du village de Cassis.



## Congrès FNOSAD 2011 - Règlement

**Article 1** - À l'occasion de son 40<sup>e</sup> congrès qui se tiendra à Arles du 11 au 13 février 2011, la FNOSAD organise un concours photographique sur les deux thèmes :

- L'abeille dans son milieu,
- L'apiculteur et l'abeille demain.

**Article 2** - Ce concours est réservé aux photographes amateurs. Il exclut les professionnels de la photo et les reporters de presse. Il exclut également les membres du jury. La participation au concours est gratuite.

**Article 3** - Pour des raisons de logistique, seuls les documents numériques pourront concourir. Les concurrents devront s'attacher à envoyer des fichiers de la meilleure qualité technique possible (format RAW, fichiers non compressés, paramètres de taille et de qualité maximales...). Chaque fichier sera accompagné d'un titre et éventuellement, d'un commentaire ou légende.

Chaque concurrent devra fournir un maximum de quatre épreuves par thème.

**Article 4** - Chaque participant pourra concourir dans l'un des deux thèmes ou les deux, mais il ne pourra recevoir qu'un prix.

Compte tenu du volume des fichiers, les photos seront envoyées sur CD, DVD ou clé USB à : M. Jean-Jacques Laborde, 35, chemin de Gréasque, 13 710 Fuveau. Pour les envois uniques ou les photos à télécharger sur album virtuel partagé, une adresse émel pourra être donnée après accord téléphonique au 04 42 68 03 34.

Chaque envoi devra être accompagné des coordonnées complètes de l'auteur : nom, prénom, adresse complète, année de naissance et profession, d'un engagement sur l'honneur précisant que le candidat est l'auteur exclusif de la ou des photos envoyées ainsi que d'une adresse émel où pourra être envoyé un accusé de réception. À défaut d'obtenir celui-ci après un délai de quinze jours, chaque concurrent concerné devra téléphoner au numéro indiqué ci-dessus ou indiquer sa situation sur le site du congrès.

La date limite des envois est fixée au 31 janvier 2011.

**Article 5** - Les photos seront projetées sur le stand de la FNOSAD.

Un jury composé d'un photographe professionnel, de l'équipe rédactionnelle de La Santé de l'Abeille et des membres du groupe chargé de l'illustration audiovisuelle du congrès établi-

ra la liste des lauréats. La sélection définitive des épreuves primées aura lieu le 12 février 2011 dans l'enceinte du congrès. Les cinq lauréats de chaque thème verront leurs œuvres projetées et commentées aux congressistes sur grand écran à la fin des conférences. Ces épreuves seront également publiées par La Santé de l'Abeille et pourront même en faire la couverture sous réserve que leur format ou un recadrage le permette. Outre les autres lots, les auteurs des photos primées recevront un abonnement d'un an à La Santé de l'Abeille. Enfin, chaque photo non primée mais retenue pour être publiée dans La Santé de l'Abeille fera gagner à son auteur cinq exemplaires du numéro de la revue dans lequel elle sera publiée. Chaque photographe concerné sera avisé de la parution de sa photo.

**Article 6** - Les concurrents autorisent la FNOSAD à conserver les CD et DVD envoyés (les clés seront réexpédiées à leurs propriétaires sauf indication con-

traire). Ils autorisent la FNOSAD à utiliser gratuitement les photos, même non primées, pour l'illustration d'articles de La Santé de l'Abeille accompagnées du nom de leur auteur et de leur titre ou légende si elles en ont un. Ils autorisent également un recadrage de leurs photos pour les besoins rédactionnels de La Santé de l'Abeille. Les photos non utilisées seront soit archivées soit détruites.

**Article 7** - La participation au concours implique l'acceptation totale et sans réserve du règlement et des décisions du jury. Les organisateurs ne pourront être tenus responsables de circonstances imprévues et de cas de force majeure les obligeant à annuler ou reporter le concours.

La liste des gagnants sera publiée dans La Santé de l'abeille et sur les sites du congrès, de la FNOSAD et du GD SA-13. Chacun sera averti par un courrier personnel. ■



## Bienvenue à Arles



Arles, 3<sup>e</sup> ville des Bouches-du-Rhône et plus grande commune de France avec une superficie de 77 000 hectares, est avant tout ville d'art et d'histoire. Arles est classée par l'UNESCO comme Patrimoine mondial de l'Humanité à triple titre :

- Pour son centre ancien et l'ensemble de ses monuments romains et romans.
- En tant que Chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle (également Chemin de Rome et de Jérusalem). Le Chemin d'Arles

est depuis le Moyen Âge l'une des quatre voies traversant la France et l'Europe vers Saint-Jacques.

- En tant qu'espace naturel d'intérêt mondial : inscription de la Camargue au réseau mondial des réserves biosphères.

Aux portes de la ville s'ouvre le delta du Rhône, qui constitue la Camargue, un des plus beaux sites naturels d'Europe, territoire où la faune et la flore, protégées par le Parc Naturel



Régional de Camargue, sont d'une richesse exceptionnelle.

Au nord de la ville s'étend le Parc Naturel Régional des Alpilles, le deuxième du pays d'Arles, constitué de terres agricoles et de forêts méditerranéennes, où vivent plus d'une centaine d'espèces rares ou protégées.

Le nom d'Arles est aujourd'hui indissociable de celui de Van Gogh. Le séjour arlésien du peintre reste sa période la plus productive en toiles et en dessins : plus de 300 œuvres en l'espace de 15 mois.

La langue, les costumes et les fêtes traditionnelles font d'Arles la capitale de la culture provençale.

Arles s'affiche comme ville du Sud, où il fait bon vivre et où se mêlent produits de terroir et paysages multiples à découvrir toute l'année.

### Arles, ville d'art et d'histoire

Des fouilles ont permis de révéler l'existence d'une ville celte sur le site d'Arles, colonisée par les Grecs venus de Massilia. La guerre entre les Massiliotes et l'armée de Jules César mit fin à cette colonisation. C'est à cette époque (à partir de 46 avant J.-C.) que furent construits les plus grands monuments de la ville. Sous le règne d'Auguste (de 44 av. J.-C. à 16 apr. J.-C.), la ville reçoit le nom de *Paterna Arelate Sextanorum* ("colonie fondée par mon père"). Avec l'empereur Constantin (313) qui y fit construire

son palais, la ville connut un essor économique et culturel important. À l'époque romaine, on estime que la ville compte environ 50 000 habitants.

La ville d'Arles possède 112 sites classés au patrimoine national. Depuis 1981, l'ensemble des monuments et romans sont classés au Patrimoine mondial de l'Humanité par l'Unesco.

### Patrimoine romain

#### L'amphithéâtre

Construit à la fin du I<sup>er</sup> siècle de notre ère, l'amphithéâtre est un immense ovale de 34 rangées de gradins. C'est le 20<sup>e</sup> plus grand amphithéâtre du monde. Il peut contenir encore aujourd'hui près de 12 000 spectateurs, notamment à l'occasion des spectacles taumachiques s'y déroulant chaque année.



#### Le théâtre antique

À l'ouest des arènes, il fut construit sous l'empereur Auguste, à la fin du I<sup>er</sup> siècle avant J.-C.

## Les cryptoportiques du forum

D'impressionnantes galeries souterraines, au cœur de la ville, datant de 30 à 20 avant J.-C.

## Les thermes de Constantin

Cet édifice du IV<sup>e</sup> siècle rappelle les thermes constantiniens de Trèves.



## Les Alyscamps

L'une des plus belles nécropoles chrétiennes, avec sa fameuse allée de sarcophages immortalisée par Van Gogh.

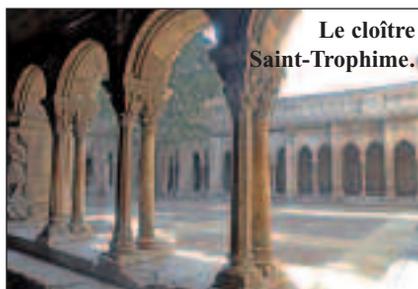
## Patrimoine roman et classique

### L'église Saint-Trophime

Elle date du XII<sup>e</sup> siècle et possède toutes les caractéristiques architecturales de l'art roman provençal.

### Le cloître Saint-Trophime

Érigé au XII<sup>e</sup> siècle, ce cloître est exemplaire en Provence par la diversité de ses sculptures et de ses chapiteaux.



## L'Hôtel de Ville

Conçu en 1657 par Jacques Peytret, sur les plans de Jules Hardouin-Mansard, architecte du château de Versailles, l'Hôtel de Ville d'Arles doit sa célébrité à la rareté architecturale que constitue la voûte romane plate couvrant son remarquable vestibule.

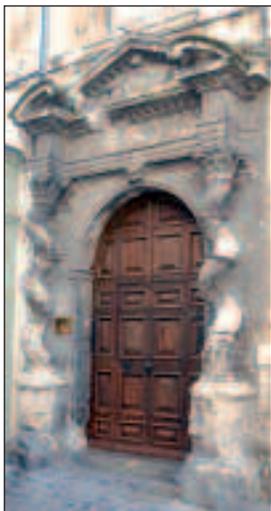


## Les hôtels particuliers

Souvent éclipsés par le patrimoine antique, les hôtels particuliers arlésiens se distinguent pourtant par leur splendeur. On en compte une cinquantaine parmi lesquels :

- l'hôtel de Grille (XVII<sup>e</sup> siècle),
- l'hôtel de Luppé qui abrite la Fondation Van Gogh,
- l'hôtel de Castillon (XVII<sup>e</sup> siècle),
- l'hôtel Quiqueran de Beaujeu qui

accueille l'École Nationale de la Photographie.



### Arles, ville de musées

Les musées d'Arles, au-delà de la conservation des objets et œuvres du passé, offrent aux visiteurs une variété d'images et de représentations traditionnelles et contemporaines.

Arles possède trois musées remarquables.

#### Le Musée départemental de l'Arles antique

Ouvert en 1995 dans un bâtiment résolument moderne, il est situé à proximité du centre historique à l'emplacement de l'ancien cirque romain.

Le musée abrite au sein d'une architecture contemporaine l'ensemble des collections archéologiques arlésiennes.

La romanisation y occupe une place centrale à travers des sculptures et des mosaïques, une exceptionnelle série de sarcophages décorés, de nombreux objets artisanaux ainsi que de somptueuses maquettes dont une restitution d'Arles au IV<sup>e</sup> siècle apr. J.-C.

Le passage par le musée s'avère indispensable à qui veut voyager dans la mémoire de la ville, celle de ses habitants et de ses monuments. C'est un lieu incontournable à la visite des grands sites archéologiques du centre urbain afin de se rendre compte de l'évolution de la ville.

#### Le Musée Réattu

Installé au bord du Rhône dans l'ancien grand prieuré de l'Ordre de Malte, il présente des œuvres anciennes (XVII<sup>e</sup> - XIX<sup>e</sup> siècles), la donation Picasso (dessins et peintures) et de l'art contemporain.

- Créé en 1868, autour des collections et des œuvres de Jacques Réattu, le musée Réattu renoue après la Seconde Guerre mondiale avec l'art contemporain en exposant Zadkine, Richier et, surtout, Picasso.

- En 1965, le photographe Lucien Clergue propose au conservateur Jean-Maurice Rouquette la création d'une collection photographique, la première dans un musée des Beaux-Arts français (3 500 œuvres originales).

- En 1971, à l'issue de sa 2<sup>e</sup> exposition au musée, Picasso scelle son attachement à la ville en offrant 57 dessins, sorte de "journal" du peintre.



**Installés dans l'ancien Hôtel-Dieu, l'Espace et la médiathèque Van Gogh sont un lieu paisible et charmant, un cloître jardin, où des parterres de fleurs sont disposés en étoile autour d'un bassin.**

### **Le Musée Arlaten**

Le Musée départemental d'ethnographie, installé dans l'hôtel Laval-Castellane du xv<sup>e</sup> siècle, créé en 1896 par Frédéric Mistral, écrivain régionaliste, présente costumes, mobilier, outils de travail, objets de culte et de superstition, illustre la vie des Provençaux du xix<sup>e</sup> siècle.

Le Museon est fermé pour travaux jusqu'en 2013. Mais depuis sa fermeture, le lien s'inverse: c'est le musée qui va à la rencontre des publics et non plus le public qui vient au musée. Le programme hors les murs permet d'aborder différemment les objets et les

thématiques du musée, de tester de nouveaux outils de médiation, de renouveler les actions et de préfigurer le Museon Arlaten rénové.

### **Arles, dans la lumière de Van Gogh**

Le nom d'Arles est aujourd'hui indissociable de celui de Van Gogh. Personne ne peut parler de la ville et de sa luminosité sans penser aux tableaux du maître. C'est la lumière qui a attiré Van Gogh dans le Midi. Vincent arrive à Arles un jour de février 1888 à la recherche de la lumière du dehors et de l'illumination intérieure. Commence alors une période de travail intense et

passionné dans la lumière du Midi. Le séjour arlésien est, dans la vie du peintre, l'époque la plus productive en toiles et en dessins : plus de 300 œuvres en l'espace de quinze mois forment l'un des plus éclatants chapitres de l'histoire de l'art.

Certains des paysages qui l'ont inspiré sont demeurés, d'autres revivent : le café la nuit, le jardin de l'Hôtel-Dieu (Espace Van Gogh). En mai 1889, Vincent quitte Arles pour l'asile de Saint-Remy-de-Provence, laissant toujours le nom de Vincent Van Gogh lié à celui d'Arles.

Même s'il n'y a aucune toile du peintre dans la ville, son ombre est omniprésente.

### Le circuit Van Gogh

Dans la ville, les lieux où l'artiste a posé son chevalet sont signalés par des panneaux qui restituent chacun de ses tableaux. Une dizaine d'endroits ont ainsi été repérés.

### La Fondation Vincent Van Gogh

Le Palais de Luppé a une place unique et permet à la ville d'Arles de renouer avec le prestigieux passage de Vincent-Van-Gogh. C'est la « Maison des Artistes » à Arles.

La collection regroupe les œuvres des plus grands artistes contemporains tels

Francis Bacon, Fernando Botero, Olivier Debré, César, Christo, Erro, David Hockney, Roy Lichtenstein, Jasper Johns, Robert Rauschenberg, Antonio Saura et tant d'autres.

Ce lieu culturel permet également aux photographes, sculpteurs, compositeurs, écrivains, poètes et couturiers dont Christian Lacroix, de rendre hommage à Vincent Van Gogh.

## Arles, capitale de la Camargue

### Ville du delta du Rhône

Arles est située à la séparation du Rhône et du petit Rhône. C'est un lieu stratégique, aux portes de la Camargue, propice au développement d'une plateforme de transport fluvial et au commerce. Depuis 1991, Arles peut accueillir des bateaux fluvio-maritimes de 3 000 tonnes. C'est le seul port du Rhône à pouvoir recevoir des bateaux de ce tonnage, à la porte de la Méditerranée. Arles a également une position stratégique du fait qu'elle se situe à l'intersection de deux grands



axes fondamentaux de l'Europe occidentale (route de la vallée du Rhône et route Italie-Espagne).

## La Camargue

Pays ouvert aux quatre vents, la Camargue est d'abord une terre méditerranéenne. Mais elle vit entre deux eaux, l'eau salée, celle de la mer et l'eau douce, celle du Rhône qui l'entoure de ses deux bras... Le débit élevé du fleuve assure à la Camargue une ressource d'eau douce durant toute l'année. Les zones humides du delta changent au fil des saisons : étangs, lagunes, mares et marais mélangent leurs eaux plus ou moins saumâtres, au gré du climat.

Plus grande zone humide de France, la Camargue, formée par le delta du Rhône, est une terre soumise à de fortes contraintes naturelles. Souvent exposée à des vents violents, elle doit parfois faire face à des tempêtes pouvant même déclencher des inondations. Mais en été, le régime des vents engendre sécheresse à l'intérieur des terres et érosion du littoral, marquant les paysages de la blanche empreinte du sel. Étangs et marais à perte de vue, dunes, lagunes et vastes plages, peu d'habitations, le regard se perd souvent dans le lointain. Avec dix habitants au km<sup>2</sup>, soit dix fois moins que la moyenne nationale, l'espace naturel au sens propre, est aussi un des trésors du Parc Naturel Régional de



Camargue. La spécificité climatique en est une autre qui conduit le Parc vers des secteurs d'activités originaux comme la riziculture, l'exploitation du roseau ou la production de sel. Original aussi, l'élevage du taureau de Camargue.

D'immenses propriétés d'une part, beaucoup de zones naturelles protégées d'autre part, rendent la Camargue difficile d'accès au promeneur qui ne la connaît pas. Une bonne manière de la parcourir est de le faire à cheval, comme les Camarguais. Les chevaux de Camargue sont très résistants, notamment en zone humide. Ils affectionnent les terrains sablonneux, se rient des ambiances salées de bord de mer et se contentent de peu de nourriture. Une aubaine pour soutenir la plupart des activités locales, ils sont d'ailleurs l'outil de travail du gardian.

Côté mer, les dunes et les plages constituent une barrière naturelle tout en étant un milieu fragile et sans cesse en mouvement.



### Le domaine de la Palissade

Le domaine de la Palissade, situé entre Salins-de-Giraud et le littoral, s'étend sur 702 ha sur la rive droite du Grand Rhône. Il est entièrement hors des digues qui protègent la basse Camargue de l'invasion des eaux du fleuve ou de la mer, ce qui lui confère un intérêt écologique tout particulier, avec une faune et une flore spécifiques.

### Les Marais du Vigueirat

Situés à la jonction des deux écosystèmes exceptionnels que sont la Camargue et la Crau, les Marais du Vigueirat connaissent une biodiversité remarquable.

Dans ce vaste espace sauvage – un des plus grands territoires acquis par le Conservatoire du Littoral dans la Région Provence-Alpes-Côte-d'Azur – vivent 286 espèces d'oiseaux, près de 20 000 canards, 641 espèces de plan-

tes... et des manades de taureaux et de chevaux, si spécifiques à la Camargue.

Largement avancé dans sa responsabilité par rapport à la planète,



le site met en avant ses efforts au regard de l'eau, de l'air et de l'énergie dans un message de protection de l'homme et de la nature.

Site partenaire du WWF France, les Marais du Vigueirat sont une référence en matière de tourisme durable et d'éco-responsabilité.

### Le musée de la Camargue

Aménagé dans l'ancienne bergerie du mas du Pont de Rousty, le Musée de la Camargue géré par le Parc, retrace l'évolution des activités humaines dans le delta du Rhône. Des activités agricoles (riziculture, élevage, chasse, pêche, exploitation du sel) à l'industria-

lisation (endiguement du delta, stations de pompage et réseaux d'irrigation), l'histoire de la Camargue se déroule afin de proposer une lecture globale du territoire à ses visiteurs.

### La Capelière

Couvrant 13 000 ha au cœur de la Camargue, la réserve nationale de Camargue fait partie des plus grandes réserves de zones humides d'Europe. Son vaste territoire d'un seul tenant, situé sur les communes d'Arles et des Saintes-Marie-de-la-Mer, bénéficie d'une protection intégrale. L'originalité et l'intérêt patrimonial international de la réserve de Camargue résident dans la diversité de ses habitats et des espèces qui les occupent (en particulier les 276 espèces d'oiseaux dont 258 d'intérêt patrimonial) ainsi que dans son fonctionnement écologique.

### Parc ornithologique de Pont de Gau

Situé à 4 km des Saintes-Marie-de-la-Mer, le Parc Ornithologique de Pont de Gau vous propose une balade sur 60 ha d'espaces naturels consacrés à la découverte de la faune sauvage et de la flore de Camargue.

### Arles, ville de traditions

La langue, les costumes et les fêtes traditionnelles font d'Arles la capitale de la culture provençale. D'illustres voyageurs tels Chateaubriand, Dumas, Flaubert, Mérimée ont fait l'éloge "des plus belles femmes du monde", les Arlésiennes... Codifié au début de siècle, le costume d'Arlésienne se compose d'éléments très significatifs, que l'on s'efforce de transmettre et de préserver de générations en générations, tout en lui permettant d'évoluer.

La reine d'Arles et ses demoiselles d'honneur.



Gardians et Arlésiennes sont les acteurs naturels de toutes les fêtes traditionnelles qui marquent les saisons du Pays d'Arles.

### **Arles, ville de fêtes et de culture**

De par sa position géographique, Arles est un carrefour culturel. Elle a toujours été ouverte aux cultures méditerranéennes dans tous les domaines de la création : musique, photographie, littérature. Arles est aussi la ville des Gypsy Kings, de Chico et les Gypsies, de Christian Lacroix, d'Yvan Audouard, du photographe Lucien Clergue, des Rencontres d'Arles, premier rendez-vous mondial des amateurs de photo, des éditions Actes Sud et Harmonia Mundi : une

ville inspirée où auteurs, créateurs et artistes sont chez eux.

Les manifestations culturelles de dimension régionale, nationale et internationale sont nombreuses.

### **Arles, l'art de vivre**

Avec plus de 300 jours d'ensoleillement, Arles est une ville du Sud où il fait bon vivre. Sa lumière particulière rime avec qualité de vie.

Le marché du samedi est un rituel : c'est non seulement l'un des plus beaux marchés de Provence, mais aussi l'un des plus grands (il s'étend sur 2 km) sur lequel on trouve de tout : fruits et légumes, fromages, fleurs et épices,



**Le village des Baux-de-Provence fait partie grâce à la valeur et la diversité de son patrimoine, la qualité de son environnement et de son urbanisme, du cercle très restreint des plus beaux villages de France.**

viandes et poissons, miel, tous les produits frais et les produits régionaux que l'on prend plaisir à déguster, mais aussi vêtements et chaussures, tissus, artisanat...

## Arles, la Provence à 365 °

### Les Alpilles

Au nord-est, s'étendent sur 25 km dominées par le site des Baux-de-Provence. Ce massif montagneux est ceinturé de villages ensoleillés et paisibles entre vignes et oliviers : Fontvieille, Paradou, Maussane, Saint-Remy-de-Provence...

À la frontière de la Provence et du Languedoc, votre séjour arlésien vous ouvre les portes de Tarascon et de Beaucaire, des Saintes-Marie-de-la-Mer, d'Aix-en-Provence patrie de Cézanne et de la montagne Sainte-Victoire, de Martigues et la Côte Bleue, de Marseille, la cité phocéenne, des calanques de Cassis, d'Aubagne, cité de Pagnol et du massif de la Sainte Baume, de Nîmes et du pont du Gard, d'Avignon et du palais des Papes, de Salon-de-Provence, cité de Nostradamus et de la patrouille acrobatique de France.

### La Crau

Entre le massif des Alpilles au nord et l'étang de Berre au sud, la Crau, ancien delta de la Durance, est le territoire minéral de la commune d'Arles comme la Camargue est celui de l'eau, et couvre 600 km<sup>2</sup>.

La plaine de la Crau est un vaste plateau de galets déposés par la Durance, appelé aussi désert de la Crau.

On distingue deux Crau :

- Celle du nord dans la plaine verte et humide, la plus fertile où l'on cultive le fameux foin de Crau (seul aliment animal ayant reçu une appellation d'origine contrôlée AOC). Le pastoralisme ovin y est attesté depuis l'Antiquité, les traces de bergeries antiques y sont nombreuses et de grandes bergeries accueillent encore les troupeaux de moutons : on compte aujourd'hui près de 100 000 brebis, et notamment le fameux mérinos d'Arles.
- Au sud, la Crau sèche, dernière steppe aride d'Europe. C'est un véritable sanctuaire pour les oiseaux nicheurs. On en dénombre 120 espèces différentes, ce qui fait la renommée naturaliste de la Crau. On y trouve l'unique population française de ganga cata (environ 100 couples). C'est aussi l'un des deux seuls sites français de nidification du faucon crécerellette (40 couples).

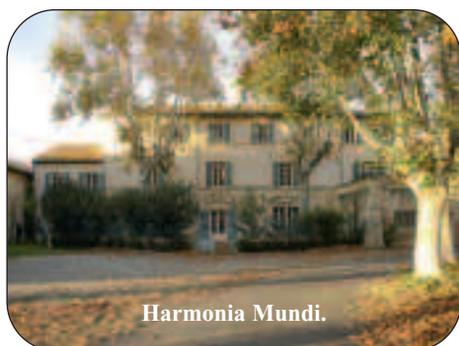
Depuis 1987, la plaine de la Crau est une réserve naturelle et, depuis 1991, en zone de protection spéciale. Pour découvrir la Crau, il faut visiter l'écomusée de Saint-Martin-de-Crau, situé dans une ancienne bergerie, ayant pour but la mise en valeur et la sauvegarde du patrimoine naturel et humain de la Crau.

## Arles, ville d'économie

Avec un territoire consacré pour 75 % à l'activité agricole, de nombreuses entreprises et entrepreneurs ont choisi de s'installer à Arles pour des raisons multiples : géographiques, financières ou affectives. Et un mot revient souvent : la qualité de vie.

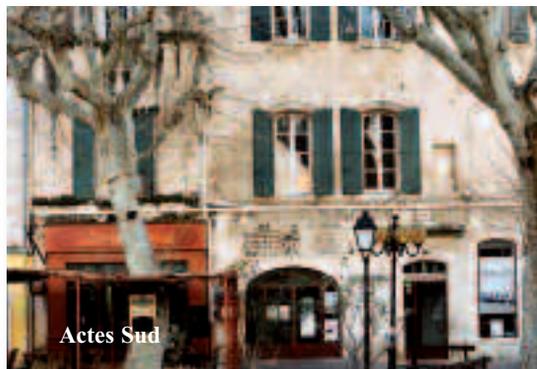
### Harmonia Mundi, une référence mondiale

La maison de disques, créée en 1958, est installée en Arles depuis 1986. Harmonia Mundi est aujourd'hui l'un des labels les plus prestigieux qui soit dans le domaine de la musique classique. Les plus grands interprètes et chefs d'orchestre y enregistrent. Installée en Camargue, au Mas de Vert (176 personnes y travaillent), l'entreprise culturelle est l'un des plus importants employeurs de la ville. Acteur majeur de l'économie locale, par la diffusion mondiale de ses disques, Harmonia Mundi contribue au rayonnement culturel d'Arles.



### Actes Sud, la décentralisation réussie

ACTES SUD



Quand Hubert Nyssen installait, en 1978, sa maison d'édition à 800 km de Paris, le milieu de l'édition fit beaucoup de commentaires. En 32 ans, Actes Sud a reçu plus de 60 000 manuscrits et dispose d'un catalogue de 9 000 titres. La maison d'édition arlésienne sort 650 titres par an et emploie une centaine de salariés. Actes Sud, en quelques années, est devenu un pilier de la vie culturelle arlésienne avec des manifestations que l'éditeur suscite ou parraine : dont une programmation musicale toute l'année, un festival de Musique sacrée, un festival de jazz et les Lectures en Arles.

### LERM



Le Laboratoire d'Études et de Recherches sur les Matériaux (LERM) est un relais scientifique des entreprises du bâtiment et des travaux publics. Installé dans le centre historique d'Arles depuis 1997, le LERM

exerce son activité dans le monde entier, partout où l'on a besoin d'un diagnostic ou d'une expertise sur des bétons, ciments, mortiers, roches, et autres matériaux, avant consolidation, réparation, ou pour trouver la formule chimique adaptée à un nouvel édifice. Une spécialisation qui a pu envoyer ces ingénieurs à Paris au stade Jean-Boin, à Lisbonne sur le pont enjambant le Tage ou près des monuments historiques de Haute-Égypte.

### Heureuse Camargue

Grâce au dynamisme des riziculteurs, de leur syndicat et des différents centres de recherche et d'expérimentation, la riziculture représente aujourd'hui en Camargue plus de la moitié de la sole céréalière et constitue un atout économique majeur pour le département des Bouches-du-Rhône.

Le groupe Heureuse Camargue, présent de la culture à la distribution, est le garant d'une véritable stratégie collective en phase avec les attentes des consommateurs. Le site de Gimeaux comprend un silo d'une capacité de

2 000 tonnes, une unité d'ensachage, une unité de production de galettes de riz soufflé, une rizerie et une zone de stockage réfrigérée. Il est entièrement dédié au riz de Camargue bio IGP.

### CICL et CCL, des technologies de conservations du patrimoine

Livres, dessins et tout document écrit sont, au regard du temps, des supports fragiles, susceptibles de détérioration ou de destruction. Le Centre de Conservation du Livre (CCL) et le Centre Interrégional de Conservation



du Livre (CICL) apportent des réponses à la nécessaire sauvegarde de ce patrimoine.

### Art Graphique et Patrimoine, technologie de l'information au service du patrimoine

La modernité en Arles s'inscrit forcément dans ce qu'elle a de plus précieux :

son patrimoine architectural exceptionnel. La société Art Graphique et Patrimoine (AGP) qui a installé une partie de son activité en Arles en 2001, représente précisément cette synthèse entre la valorisation de l'histoire et les nouvelles technologies. Cette équipe de tailleurs de pierre, d'architectes, d'historiens d'infographistes effectue des relevés architecturaux de grande précision, préalables aux chantiers de restauration. Son autre activité porte sur l'image de synthèse et la 3D au service de la reconstitution historique et la mise en valeur de sites, mobiliers et objets patrimoniaux.



### L'école SUP INFOCOM

L'école d'Enseignement Supérieur Spécialisé en Infographie est installée au sein des anciens ateliers SNCF en Arles depuis 2000. Elle est soutenue par la Communauté Européenne, le Conseil Régional de Provence-Alpes-Côte-d'Azur, le Conseil Général des Bouches-du-Rhône et la ville d'Arles.

### La Grande Halle

La réhabilitation des anciens ateliers SNCF avec l'inauguration de la Grande Halle en 2007 et l'annonce du projet de Parc des Ateliers de l'architecte Franck Gehry retenu par la Fondation Luma sont des éléments qui fondent l'avenir d'Arles autour de la photo et de l'image. Ce site accueillera entreprises (vouées à l'image, à la communication, des commerces...), pôle universitaire (installation de l'École Supérieure Nationale de la Photo, SUP INFOCOM, l'IUT...), création culturelle (salle de concert, d'exposition...).



**Apior**, depuis plusieurs années maintenant, est **Spécialiste de la confiserie au miel**.

Un grand choix de bonbons est fabriqué dans notre usine située sur le Plateau de Valensole.

Pastilles miel, fourrés miel, boules propolis, eucalyptus, réglisse, sapin... mielline Lavandou...

**Toute notre gamme est élaborée avec soin avec des miels de qualité.**

Renseignements et envoi des tarifs sur simple demande.

Route de Manosque - 04 210 Valensole

Tél. : 04 92 74 82 35 - Fax 04 92 74 94 16

[annick.apior@wanadoo.fr](mailto:annick.apior@wanadoo.fr)